



CHAPITRE 6

CHAPTER 6

Loi pourvoyant à l'établissement, à Québec, d'une école forestière

An Act providing for the establishment, in Quebec, of a forestry school

[Sanctionnée le 28 mars 1946]

[Assented to, the 28th of March, 1946]

Préambule.

ATTENDU que l'industrie forestière occupe dans la vie économique et nationale de la province une place très importante et qu'elle offre d'intéressantes carrières à la jeunesse;

Attendu que l'Université Laval, pionnière de l'enseignement professionnel au Canada, est prête à collaborer avec le gouvernement, par l'établissement d'une école forestière dans la cité de Québec, à la formation de techniciens en industrie forestière et qu'il y a lieu d'aider à la réalisation de ce projet par l'apport d'un concours financier raisonnable;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Subvention pour école forestière, autorisée.

1. Le lieutenant-gouverneur en conseil, sur la recommandation du ministre des terres et forêts, est autorisé à conclure avec l'Université Laval une entente pour l'établissement et le maintien, à Québec, d'une école forestière et à payer pour cette fin à ladite université, à même le fonds consolidé du revenu, pendant une période de dix ans, à compter du premier avril 1946, une subvention annuelle de soixante mille dollars, aux conditions qu'il détermine.

Entrée en vigueur.

2. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

WHEREAS the forest industry occupies in the economic and national life of the province a very important place and also offers interesting openings to youth;

Whereas Laval University, the pioneer of professional teaching in Canada is willing, by the establishment in the city of Quebec of a forestry school, to collaborate with the government in the training of technicians in forest industry and whereas it is expedient to help the realization of this project by furnishing a reasonable financial assistance;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. The Lieutenant - Governor in Council, upon the recommendation of the Minister of Lands and Forests, is authorized to enter into an agreement with Laval University for the establishment and maintenance, at Quebec, of a forestry school and to pay to the said university for such purpose, out of the consolidated revenue fund, during a period of ten years, as from the first of April, 1946, an annual subsidy of sixty thousand dollars, upon such conditions as he may determine.

2. This act shall come into force on the day of its sanction.